



〔古巴〕萨洛蒙·苏希·萨尔法蒂/编
宋晓平 徐世澄 张颖/译

卡斯特罗语录

FIDEL CASTRO RUZ
SELECCIÓN DE PENSAMIENTOS
Salomón Susi Sarfati





世界社会主义研究丛书·参考系列 38

卡斯特罗语录

FIDEL CASTRO RUZ
SELECCION DE PENSAMIENTOS



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

图书在版编目 (CIP) 数据

卡斯特罗语录/[古巴]萨尔法蒂(Sarfati, S. S.)编;宋晓平,徐世澄,张颖译. —北京:社会科学文献出版社,2010.6

(世界社会主义研究丛书·参考系列)

ISBN 978-7-5097-1422-5

I. ①卡… II. ①萨… ②宋… ③徐… ④张… III. ①卡斯特罗, F. - 语录 IV. ①K837.517=6

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 054969 号

世界社会主义研究丛书·参考系列 38

卡斯特罗语录

编者/[古巴]萨洛蒙·苏希·萨尔法蒂

译者/宋晓平 徐世澄 张颖

出版人/谢寿光

总编辑/邹东涛

出版者/社会科学文献出版社

地址/北京市西城区北三环中路甲 29 号院 3 号楼华龙大厦

邮政编码/100029

网址/http://www.ssap.com.cn

网站支持/(010) 59367077

责任部门/编译中心 (010) 59367139

电子信箱/bianyibu@ssap.cn

项目经理/祝得彬

责任编辑/曹义恒 朱海峰

责任校对/韩海超

责任印制/蔡静 董然 米扬

总经销/社会科学文献出版社发行部

(010) 59367080 59367097

经销/各地书店

读者服务/读者服务中心 (010) 59367028

排版/北京中文天地文化艺术有限公司

印刷/北京季蜂印刷有限公司

开本/787mm×1092mm 1/16

印张/20 字数/316千字

版次/2010年6月第1版 印次/2010年6月第1次印刷

书号/ISBN 978-7-5097-1422-5

著作权合同/图字01-2010-1814号

登记号

定价/39.00元

本书如有破损、缺页、装订错误,
请与本社读者服务中心联系更换



版权所有 翻印必究

序 言

李慎明*

1959年1月1日，古巴革命领袖菲德尔·卡斯特罗率领革命起义军经过艰苦卓绝的武装斗争，推翻了法西斯独裁统治，赢得了革命的胜利。在古巴革命胜利50周年前夕，古共中央政治出版社出版了《卡斯特罗语录》一书。编者收集了菲德尔历年在各种场合的讲话，加以精心摘录和筛选，汇编了近两千条语录，内容涉及菲德尔思想的各个方面，以政治、经济、社会、文化等方面的论述为主，特别是对革命、意识形态、道德伦理、价值观有比较充分的论述。可以说，这本书十分有助于我们了解菲德尔·卡斯特罗，了解他的思想。

菲德尔·卡斯特罗的思想形成于古巴革命运动风起云涌的年代。20世纪40~50年代，古巴面临的政治和社会形势是，独裁势力把持政权，帝国主义势力横加干涉，国家政局动荡不定，政变频仍。民主爱国力量苦苦探索争取自由、民主和解放的道路，马蒂思想和马克思主义获得广泛传播。菲德尔在青少年时期就十分关心祖国和民族的前途与命运，对政治产生了极为浓厚的兴趣。他大量阅读了关于古巴独立的历史特别是马蒂的著作，深受独立战争时期民族英雄的影响，成为马蒂主义者。追求民族独立和解放成为菲德尔立志献身的目标和事业。

进入大学学习后，菲德尔带着各种难以解答的政治和社会问题，阅读了大量的政治经济学著作，认识到资本主义社会的种种弊端，对这一制度产生怀疑。他在接触了马克思主义理论后，深刻认识到了资本主义的本质，实现了从空想社会主义者向科学社会主义者的转变。他对资本

* 李慎明，中国社会科学院副院长、世界社会主义研究中心主任、研究员。



主义的认识已经不局限于“看上去非常糟糕的贫困、非正义、不平等、社会与实际发展情况之间无法克服的矛盾这些现象”，而是透析到了资本主义无法克服的矛盾和发展规律。“马克思主义向我揭示了社会的真实面貌。……打那以后，我如饥似渴地阅读马克思主义著作。这些著作越来越吸引我，我开始掌握了马克思主义的思想。”^①

菲德尔·卡斯特罗集马蒂思想和马克思主义于一身，实现了两者的完美结合。马克思主义赋予菲德尔世界观和方法论，马蒂思想赋予他灵感和激情。菲德尔曾多次提到，他的思想具有两个根基：一个是马蒂思想，另一个是马克思主义。何塞·马蒂是古巴革命的先驱、导师和思想家。他在积极献身民族独立运动的同时，潜心研究和总结古巴革命的实践经验，形成了指导古巴革命的思想。他提出了建立“自由的、有尊严的共和国”的目标，各国通过行使自主权“实现世界平衡”的思想，坚持社会“公正和平等”的基本原则，以及建立“我们的美洲”的战斗口号。菲德尔·卡斯特罗继承了马蒂的思想，并从马克思主义的高度加以阐述，发展了马蒂思想，使其成为古巴特色社会主义的有机组成部分，同时实现了马克思主义的古巴化、本土化。什么是菲德尔·卡斯特罗思想？菲德尔以其毕生的革命实践和革命主张作出了回答，即马蒂思想和马克思主义有机结合的产物，也即马克思主义的古巴化和本土化。

菲德尔·卡斯特罗思想产生于古巴革命和社会主义的实践。这赋予菲德尔思想以鲜明的特点。

一是强烈的民族意识和爱国主义精神。争取民族独立和国家主权的斗争造就了菲德尔强烈的民族意识和爱国主义精神。古巴民族比其他拉美国家民族经受了更残酷的老、新殖民主义的奴役。奴役愈残酷，抗争愈强烈，民族意识愈锻造得如钢铁般坚硬，燃烧得如烈火般炽热。民族和国家命运愈加坎坷，民族独立和国家主权就愈加珍贵，爱国主义就愈加强烈。菲德尔·卡斯特罗集中体现了古巴民族的意识 and 爱国主义精神。在与北方帝国的抗争之中，他的这种意识和精神升华到了极致，上升到“不独立毋宁死”和“誓死捍卫祖国”的境界，成为宁为玉碎、不为瓦全的民族气节。

^① 伊格纳西奥·拉莫内：《卡斯特罗访谈传记：我的一生》，中国社会科学院拉丁美洲研究所组织翻译，中国社会科学出版社，2008，第104页。



二是彻底的革命性和战斗性。艰苦卓绝的斗争形成了菲德尔的彻底革命性和战斗精神。与拉美其他国家民族相比，古巴民族经历了更多的历史磨难，处于少有的恶劣生存环境之中。无论过去还是现在，它都难以奢望有温文尔雅的安逸生活，从未企望过发展的多样选择，更多情况下只有非此即彼的命运：或屈从，或抗争。这决定了古巴历史上更多的是走革命而非改革、改良的道路。而革命往往是暴烈的行动，要求彻底的革命性和战斗性，舍此不能成功。菲德尔集中代表了古巴民族的这种特性。他崇尚的是“在逆境中变得强大，在战斗中得到成长，在困难中获得发展。”困难和逆境磨炼了菲德尔的革命性和战斗性，使之变得格外刚强和猛烈。

三是强烈的道德观和价值观。渴望和追求理想的斗争陶冶了菲德尔强烈的道德观和价值观。在古巴革命历史文献中，无论是马蒂的著作还是《独立宣言》和《革命宣言》，都无一例外地充满了强烈的道德伦理和价值观。无论是在西班牙的殖民奴役下，还是在美帝国的统治下和独裁暴政的压迫下，剥削、压迫、不平等和屈辱浸透了古巴民族历史的沧桑。古巴人民炽烈地渴望正义、尊严，受到人的对待，获得充分平等的权利和社会公正。菲德尔在论述古巴革命时指出，这是一场崇尚伦理道德原则和理想的革命，社会公正是一种执政理念和宗旨，是制定社会和经济政策的出发点和基本原则。社会主义经济和政治首先是伦理经济 and 伦理政治，处处体现着鲜明的社会公正原则^①。

除了社会伦理和道德观外，菲德尔·卡斯特罗还十分崇尚思想和道德修养。在2001年“五·一”国际劳动节纪念大会的讲话中，他高度概括了古巴革命的道德情操和伦理价值观。他指出：“革命是一种历史感；是变革一切可以变革的东西；是平等，充分的自由；是受到人的对待和作为人去对待别人；是依靠本身的努力，自己解放自己；是藐视国内外和社会上占统治地位的强大力量；是捍卫不惜以任何代价坚持信奉的价值；是谦逊、无私、利他、互助和英雄主义；是果敢、智慧和现实地去战斗；是从不撒谎，不背弃道德原则；是坚信世界上没有任何力量能够压垮真理和思想的力量。”

菲德尔·卡斯特罗青年时期就投身于古巴革命。大学期间，他怀着

^① 宋晓平：《古巴革命的历史意义和成就》，《拉丁美洲研究》2009年第1期，第29页。



满腔热血，投身学生运动，反对独裁暴政。组织革命青年攻打蒙卡达兵营失败后，他乘坐“格拉玛号”游艇自墨西哥回国，转战马埃斯特拉山区，通过武装革命斗争，最终推翻了巴蒂斯塔法西斯独裁政权。此后，菲德尔呕心沥血，把几乎所有精力都用来处理重大国务，用来从事战斗和实践，没有更多的时间静下心来，从事理论创作和写作，系统地总结自己的思想和理论主张，著书立说。但是，这并不影响他在思想和理论方面的造诣和探索。菲德尔是一个具有非凡实践能力和敏锐思想的革命家，时刻都在实践，时刻都在思考，创造性地发展和丰富了古巴的社会主义建设的实践和理论。他的思想理论观点和革命主张更多地散见于大量讲话、报告、政策文件和访谈录之中。因此，要想全面系统地了解菲德尔·卡斯特的思想和理论，必须紧密跟随他的生平足迹，跟踪他的革命实践，阅读他的大量讲话、报告和他起草的文件。跟随伟人的足迹，了解他的思想脉络是困难的，需要花费极大的气力。也许正因为如此，目前还很少有专门论述菲德尔·卡斯特思想和理论的著作问世。这方面的学术创作没有广泛扎实的积累和基础性建设是很难实现的。而《卡斯特罗语录》可以说是一种基础性建设，编者在这方面作出了十分有益的尝试。

中国社会科学院拉丁美洲研究所的几位有造诣的学者以在中国研究和传播菲德尔·卡斯特的思想为己任，这十分值得称道。而翻译菲德尔的著作，特别是关于菲德尔思想的著作则更具有重要意义。菲德尔·卡斯特罗是古巴开国建业的老一辈革命家，他的革命实践和思想十分丰富，不仅是古巴民族而且是人类的宝贵财富。我希望中国学者能够再接再厉，把菲德尔·卡斯特的更多著作翻译过来，深入开展研究，撰写更有深度的文章，奉献给中国读者。

中国社会科学院世界社会主义研究中心资助了《卡斯特罗语录》（西班牙文2010年版）的出版，将其纳入世界社会主义研究丛书，以期推动世界社会主义思潮在中国的传播，加强菲德尔·卡斯特罗思想的深入研究。

2010年1月

前 言

1979年，我开始关注菲德尔·卡斯特罗总司令的演讲文稿。自那时起，我便开始阅读报刊上发表的与他有关的讲话、对话和采访稿。

我作为教师，能够丰富自己的文化、思想和政治文献积累，获得思想，解惑释疑，明确和解释概念的形式和内容。我除了给一些国家的领导人讲授课程外，还给青年团、工会、保革会、小农协会和党组织的领导人上课，他们得以与人民开展对话，在大众面前得到发展。

我利用工作和参加各种活动之便，交流经验。我记忆犹新、感受最深的是于1996年11月13~15日，在古共中央所在地参加全国第三次古巴革命思想研讨会。当时，我在结束了关于菲德尔·卡斯特罗·鲁斯演讲文稿的发言后，见到了古共中央政治局委员何塞·拉蒙·巴拉格尔、古共中央意识形态局局长罗兰多·阿方索·博尔赫斯以及这次研讨会的协调员达里奥·L. 马查多·罗德里格斯，与他们进行了交流。在研讨会茶歇期间，教育科学中心研究所教授胡斯托·查韦斯博士坦诚地对我讲，他很满意我的发言，建议我继续深化研究，不仅对演讲人所使用的语言，而且对其箴言进行研究，而这恰恰是我此前做过但并未深入研究的领域。

后来我这样做了，并收获此书，尽管成果还不完善。我还不忍断言已经结束此书，尽管我为它倾注了感情，付出了艰辛，能够使学生、老师和研究人员在日常的学习中从此书中获益。本书采取的是词典形式，便于迅捷地查找适宜的概念、准确的语录和词句。每条语录下面标明了它们的出处。

编 者

目 录



序 言..... 001

前 言..... 001

钢铁 001	005 支持
事件 001	005 学习
农业 001	005 论据
灵魂 001	006 武器
替代 001	007 正义的抱负
停火 002	007 关心人
环境 002	007 原子
美洲 002	007 自我批评
拉丁美洲 002	007 权威
友谊 003	008 旗帜
热爱 003	008 思想战役
热爱祖国 003	008 战斗
分析 003	009 财富
反共产主义 004	009 福祉
反马克思主义 004	010 传记
反新自由主义者 004	010 生物学
种族隔离 005	010 封锁



- 玻利瓦尔 012
诚心诚意 012
官僚主义 012
官僚主义者 013
质量 013
生活质量 013
变革 014
道路 014
农民 015
社会主义阵营 015
人力资源(I) 015
私人资本 016
资本主义 016
监狱 020
加勒比人 020
军备竞赛 020
惩罚 021
天主教的 021
事业(I) 021
正义事业 022
民主集中制 022
智囊 022
沙文主义 023
科学 023
科学与技术 024
科学家 026
工人阶级 026
政治怯懦 026
战士(I) 027
革命战士 027
差别因素 027
027 共产主义
028 共产党人
030 乌托邦共产主义者
031 教育观念
031 让步
031 觉悟、意识
034 共产主义觉悟
034 国际主义觉悟
034 革命觉悟
035 社会主义觉悟
035 品行
035 道德品质
035 信任
035 因循守旧者
036 知识
036 始终如一
036 劝告
036 资产阶级宪法
037 社会主义建设
037 劳动队
037 反革命
037 反革命者
038 信念
039 复制、抄袭
039 腐败变质
039 创造
040 信仰
040 信教徒
040 危机
040 基督教
041 基督教徒



基督 041	058 情报误导
技术官僚观点 041	058 不平等
批评 041	058 债务
残酷的 042	058 独裁者
残酷性 043	059 独裁
十字架 043	059 困难
干部 043	059 尊严
政治干部 043	060 金钱
共产党员干部 044	060 外交
品质 044	060 议员
古巴人 044	060 领导国家
文化 044	061 领导人
人类文化 045	062 领导
政治文化 045	062 纪律
义务、责任 045	063 纪律自觉性
决策 047	063 分歧
保卫 047	063 歧视
犯罪行为 047	064 分裂
罪行 047	064 学说
蛊惑人心者 048	064 教条
民主 048	065 教条主义
民主党人 051	065 献血
揭露 051	065 疑问
体育 052	065 倾销
体育运动员 055	065 经济
权利 055	066 社会主义经济
失败 056	066 经济主义
发展 056	066 教育(I)
休息 057	070 政治教育
失业者 057	070 教育者
逃兵 057	071 教育(II)



- | | |
|----------------|--------------|
| 效率 073 | 083 发展 |
| 利己主义 073 | 083 要求 |
| 榜样 073 | 083 要求者 |
| 体育锻炼 074 | 084 成绩 |
| 部队 074 | 084 客观因素 |
| 选举 075 | 084 主观因素 |
| 就业 075 | 085 信念、信仰 |
| 束缚 075 | 086 日期 |
| 敌人 075 | 086 幸福 |
| 疾病 076 | 086 战争哲学 |
| 热情 076 | 086 帝国主义哲学 |
| 农业设备 076 | 087 原则的坚定性 |
| 搞错 076 | 087 培养领导人 |
| 错误 077 | 087 方案 |
| 奴隶 078 | 087 言辞 |
| 写字 078 | 088 营私舞弊 |
| 学校 078 | 088 边境线 |
| 人类(I) 079 | 088 成果 |
| 精神 079 | 088 力量 |
| 兄弟般情谊 079 | 089 人民的力量 |
| 互助精神 079 | 089 党的功能 |
| 革命精神 080 | 089 开拓者 |
| 社会主义国家(I) 080 | 089 未来 |
| 生活标准 080 | 090 畜牧业 |
| 强制性绝育 080 | 090 天才 |
| 物质刺激 081 | 091 人(I) |
| 革命战略和策略决策者 081 | 091 种族灭绝 |
| 阶段 081 | 092 全球化 |
| 永恒 081 | 092 新自由主义全球化 |
| 伦理 082 | 092 荣耀 |
| 福音书 082 | 093 统治者 |



- 政府 093
- 战争 094
- 好战者 095
- 游击战 095
- 习俗 095
- 讲话 096
- 饥饿 096
- 事实 096
- 普遍的遗产 097
- 英雄 097
- 历史 097
- 人(II) 100
- 正派 112
- 诚实的人 112
- 人类(III) 113
- 思想(I) 114
- 政治思想 124
- 理想 124
- 意识形态 125
- 无知 126
- 无知者 127
- 不知情 127
- 平等 128
- 帝国主义 128
- 帝国主义者 129
- 帝国 130
- 无文化 131
- 独立 131
- 义愤填膺 132
- 个人(I) 132
- 工业 132
- 132 影响
- 133 遗传工程
- 133 不公正
- 133 革命教育
- 133 一体化
- 134 智慧
- 134 国际主义
- 136 国际主义者
- 136 科学的解释
- 137 研究
- 137 领导人
- 138 青年共产主义者
- 138 青年人
- 138 法官
- 139 公正、正义
- 140 辩解
- 140 公正
- 140 遗憾、怜悯
- 141 忠于原则
- 141 物理法则
- 141 解放
- 141 自由
- 142 书
- 143 领袖
- 144 斗争
- 145 武装斗争
- 145 游击战
- 145 奢侈
- 146 母亲
- 146 教师
- 147 机器



- 操纵 147
- 操纵者 147
- 运转 147
- 马蒂 148
- 烈士、殉难者 148
- 马克思主义 148
- 马克思主义—列宁主义 150
- 群众 152
- 大多数人 153
- 医学 153
- 医生 154
- 媒体 155
- 思考(I) 155
- 信息 155
- 谎言 156
- 撒谎者 157
- 市场 157
- 功绩 158
- 奇迹 158
- 革命军人 159
- 国际主义使命 159
- 谦逊 159
- 山区 159
- 道德 160
- 死去 160
- 运动 161
- 死亡、死刑 161
- 逝者 162
- 女人 162
- 世界 162
- 大自然 163
- 164 纳粹主义
- 164 需要
- 165 新自由主义
- 165 儿童
- 166 生活水平
- 166 小说
- 166 事业(II)
- 167 工人
- 167 熟练工人
- 168 无所事事
- 168 仇恨
- 169 职业
- 169 寡头剥削者
- 169 意见
- 169 公共舆论
- 169 乐观主义
- 170 父母
- 170 国家
- 174 社会主义国家(II)
- 174 话语
- 175 党
- 177 革命党
- 178 前进的步伐
- 178 祖国
- 179 爱国者
- 179 和平
- 180 教育学
- 181 死刑
- 181 思想(II)
- 181 自由思想
- 182 马蒂思想



- 政治思想 182
- 自己的思想 182
- 革命的思想 182
 - 思考(Ⅱ) 183
- 无可救药 183
 - 完善 183
- 个人(Ⅱ) 183
 - 人(Ⅲ) 184
 - 说服 184
- 少先队员 184
 - 计划 184
- 多党制 185
- 剩余价值 185
 - 穷 185
 - 贫困 185
 - 权力 185
- 革命权力 186
 - 诗歌 187
 - 警察 187
- 政治、政策 187
 - 政治家 188
 - 可能性 189
 - 立场 189
- 宗教立场 189
- 社会主义立场 190
 - 偏见 190
 - 奖赏 190
- 为自己操心 190
 - 政治犯 190
 - 原则 191
 - 私有化 191
- 191 特权
- 192 问题
- 193 客观问题
- 193 进程
- 193 革命进程
- 194 生产
- 194 教师
- 195 人类的进步
- 195 物质和社会的进步
- 195 私有制
- 195 娼妓
- 195 心理学
- 196 广告
- 196 人民
- 211 拉丁美洲人民
- 211 纯洁的
- 211 种族主义
- 212 种族主义者
- 212 理性、道理
- 213 推论
- 213 反动派
- 213 现实
- 214 政治现实
- 214 现实主义者
- 214 叛逆的
- 214 资源
- 215 人力资源(Ⅱ)
- 215 纠偏
- 215 自然资源
- 215 制度
- 216 社会主义制度(Ⅰ)



- 信教 216
- 怨恨 216
- 抵抗 216
- 尊重 217
- 责任 217
- 会议 217
- 革命(I) 217
- 技术革命 238
- 教育革命 239
- 革命者、革命的 239
- 革命(II) 250
- 富人 252
- 抵抗 253
- 危险 253
- 偷窃 253
- 求知、知道 253
- 牺牲 254
- 健康 254
- 血、血液 255
- 人(IV) 256
- 社会主义制度(II) 257
- 主权 258
- 社会主义 258
- 社会主义者 266
- 社会 267
- 资本主义社会 270
- 共产主义社会 270
- 人类社会 271
- 新社会 272
- 社会主义社会 272
- 战士(II) 272
- 273 团结(I)
- 273 声援
- 273 吃惊
- 273 不发达
- 274 梦想
- 274 痛苦
- 275 超级大国
- 275 任务
- 275 经济任务
- 275 技术
- 276 技术员
- 276 电视
- 276 神学
- 276 理论
- 277 理论家
- 277 时间
- 277 独裁
- 277 极权主义
- 278 劳动者
- 278 劳动
- 278 劳动、工作
- 283 政治工作
- 283 悲剧
- 283 叛变
- 283 叛徒
- 283 战壕
- 284 胜利(I)
- 284 团结(II)
- 284 联合、团结
- 285 空想
- 285 大学



勇敢者 286	289 廉耻
价值(I) 286	290 胜利(III)
美学价值 286	290 生活(I)
价值(II) 286	291 私生活
道义的价值 287	291 警惕
社会价值 288	291 美德
胜利(II) 288	292 生活(II)
报复 288	293 天赋
真理、事实 288	

译后记	294
-----------	-----